



ISSN: 2181-0796

DOI: 10.26739/2181-0796

www.tadqiqot.uz

**TIL, TA'LIM, TARJIMA
XALQARO JURNALI**

**МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЖУРНАЛ
ЯЗЫК, ОБРАЗОВАНИЕ, ПЕРЕВОД**

**INTERNATIONAL JOURNAL OF
LANGUAGE, EDUCATION, TRANSLATION**



Alisher Navoi



**VOLUME 3
ISSUE 6**

2022

TIL, TA'LIM, TARJIMA

3-SON, 6-JILD

ЯЗЫК, ОБРАЗОВАНИЕ, ПЕРЕВОД

НОМЕР-3, ВЫПУСК-6

LANGUAGE, EDUCATION, TRANSLATION

VOLUME-3, ISSUE-6



TOSHKENT-2022

TIL, TA'LIM, TARJIMA XALQARO JURNALI

№6 (2022) DOI <https://doi.org/10.5281/zenodo.8209163>

Bosh muharrir:

Mirzayev Ibodulla
f.f.d., professor (O'zbekiston)

Bosh muharrir o'rinbosari:

Ismoilov Salohiddin
f.f.n., professor (O'zbekiston)

TAHRIR HAY'ATI:

Boqiyeva Gulandom f.f.d., professor (O'zbekiston)	Bakirov Poyon f.f.d., professor (O'zbekiston)
Dadaboyev Hamidulla f.f.d., professor (O'zbekiston)	Pardayev Azamat f.f.d., dotsent (O'zbekiston)
Yo'ldoshev Qozoqboy p.f.d., professor (O'zbekiston)	Xayrullayev Xurshid f.f.d., dotsent (O'zbekiston)
Rasulov Ravshanxo'ja f.f.d., professor (O'zbekiston)	Kiselyov Dmitriy f.f.d., dotsent (O'zbekiston)
Mamatov Abdi f.f.d., professor (O'zbekiston)	Labib Said Mohammad Alem f.f.d., dotsent (Afghanistan)
Safarov Shahriyor f.f.d., professor (O'zbekiston)	Mirzayev Rahmatulla yu.f.n., dotsent (O'zbekiston)
Shahobiddinova Shohida f.f.d., professor (O'zbekiston)	Sobirov Anvar PhD (O'zbekiston)
Qulmamatov Do'smamat f.f.d., professor (O'zbekiston)	Nadim Mohammad Humoyun PhD (Afghanistan)
Mirzohidova Muyassar f.f.d., professor (Qirg'iziston)	Ubaydullayeva Maftuna PhD (O'zbekiston)
Uluqov Nosirjon f.f.d., professor (O'zbekiston)	Isakova Nodira f.f.n. (O'zbekiston)
Eltazarov Jo'liboy f.f.d., professor (O'zbekiston)	Qodirova Barno kotib, PhD (O'zbekiston)
Umrulqulov Bekpo'lat f.f.d., professor (O'zbekiston)	Xasanov Axmad mas'ul kotib, (O'zbekiston)

ILMIY MASLAHAT KEMGASHI:

To'xtasinov Ilhom p.f.d. (O'zbekiston)	Karimov Suyun f.f.d., professor (O'zbekiston)
Raximov G'anisher f.f.d., professor (O'zbekiston)	Mo'minov Siddiq f.f.d., professor (O'zbekiston)
Saidov Sa'no f.f.n., dotsent (Uzbekistan)	Mamatov Abdug'ofur f.f.d., professor (O'zbekiston)
Baqoyeva Muhabbat f.f.d., professor (O'zbekiston)	Suvonova Nigorabonu f.f.n., dotsent (O'zbekiston)
Turniyozov Ne'mat f.f.d., professor (O'zbekiston)	Mukhametkaliyeva Gulnar f.f.n. (Qozog'iston)
Irisqulov Muhammadavaz f.f.d., professor (O'zbekiston)	Saidov Sa'no f.f.n., dotsent (O'zbekiston)
Berdaliyev Abduvali f.f.d., professor (Tojikiston)	
Sayfullayeva Ra'no f.f.d., professor (O'zbekiston)	
Djusupov Maxanbat f.f.d., professor (O'zbekiston)	
Jabborov Xo'jamurod f.f.d., dotsent (O'zbekiston)	
Abdiyev Murodqosim f.f.d., professor (O'zbekiston)	
Yoqubov Jamoliddin f.f.d., professor (O'zbekiston)	

Sahifalovchi: Shakhram Fayziev

Контакт редакций журналов. www.tadqiqot.uz

ООО Tadqiqot город Ташкент,
улица Амира Темура пр. 1, дом-2.

Web: <http://www.tadqiqot.uz/>;

Email: info@tadqiqot.uz Тел: (+998-94) 404-0000

Editorial staff of the journals of www.tadqiqot.uz

Tadqiqot LLC The city of Tashkent,
Amir Temur Street pr.1, House 2.

Web: <http://www.tadqiqot.uz/>;

Email: info@tadqiqot.uz Тел: (+998-94) 404-0000

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЖУРНАЛ ЯЗЫК, ОБРАЗОВАНИЕ, ПЕРЕВОД

№6 (2022) DOI <https://doi.org/10.5281/zenodo.8209163>

Главный редактор:

Мирзаев Ибадулла
д.ф.н., профессор (Узбекистан)

Заместитель главного редактора:

Исмаилов Салахиддин
к.ф.н., доцент (Узбекистан)

РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ:

Бакиева Гуландом д.ф.н., профессор (Узбекистан)	Бакиров Поён д.ф.н., профессор (Узбекистан)
Дадабаев Хамидулла д.ф.н., профессор (Узбекистан)	Пардаев Азамат д.ф.н., доцент (Узбекистан)
Йулдашев Казакбай д.п.н., профессор (Узбекистан)	Хайруллаев Хуршид д.ф.н., доцент (Узбекистан)
Расулов Равшанхужа д.ф.н., профессор (Узбекистан)	Киселев Дмитрий д.ф.н., доцент (Узбекистан)
Маматов Абди д.ф.н., профессор (Узбекистан)	Лабиб Саид Моҳаммад Алем д.ф.н., доцент (Афганистон)
Сафаров Шахриёр д.ф.н., профессор (Узбекистан)	Мирзаев Раҳматулла д.ю.н., доцент (Узбекистан)
Шахабиддинова Шахида д.ф.н., профессор (Узбекистан)	Собиров Анвар PhD (Узбекистан)
Кулмаматов Дусмамат д.ф.н., профессор (Узбекистан)	Надим Моҳаммад Хумоюн PhD (Афганистон)
Мирзахидова Муяссар д.ф.н., профессор (Киргизистан)	Убайдуллаева Мафтуна PhD (Узбекистан)
Улуков Насиржан д.ф.н., профессор (Узбекистан)	Исакова Нодира д.ф.н. (Узбекистан)
Элгазаров Жулибай д.ф.н., профессор (Узбекистан)	Кадирова Барно секретарь, PhD (Узбекистан)
Умуркулов Бекпулат д.ф.н., профессор (Узбекистан)	Хасанов Ахмад отв. секретарь (Узбекистан)

НАУЧНЫЙ СОВЕТ:

Тухтасинов Илхам д.п.н., профессор (Узбекистан)	Каримов Суюн д.ф.н., профессор (Узбекистан)
Рахимов Ганишер д.ф.н., профессор (Узбекистан)	Муминов Сиддик д.ф.н., профессор (Узбекистан)
Саидов Саъно к.ф.н., доцент (Узбекистан)	Маматов Абдугафур д.ф.н., профессор (Узбекистан)
Бакоева Мухаббат д.ф.н., профессор (Узбекистан)	Сувонова Нигорабону к.ф.н., доцент (Узбекистан)
Турниязов Неймат д.ф.н., профессор (Узбекистан)	Мукхамметкалиева Гульнар к.ф.н. (Казахстан)
Ирискулов Мухаммадаваз д.ф.н., профессор (Узбекистан)	
Бердалиев Абдували д.ф.н., профессор (Таджикистан)	
Сайфуллаева Раъно д.ф.н., профессор (Узбекистан)	
Джусупов Маханбат д.ф.н., профессор (Узбекистан)	
Жаббаров Хужамурад д.ф.н., доцент (Узбекистан)	
Абдиев Муратқасим д.ф.н., профессор (Узбекистан)	
Якубов Жамалиддин д.ф.н., профессор (Узбекистан)	

Вёрстка: Шахрам Файзиев

Контакт редакций журналов. www.tadqiqot.uz

ООО Tadqiqot город Ташкент,
улица Амира Темура пр. 1, дом-2.

Web: <http://www.tadqiqot.uz/>;

Email: info@tadqiqot.uz Тел: (+998-94) 404-0000

Editorial staff of the journals of www.tadqiqot.uz

Tadqiqot LLC The city of Tashkent,
Amir Temur Street pr.1, House 2.

Web: <http://www.tadqiqot.uz/>;

Email: info@tadqiqot.uz Тел: (+998-94) 404-0000

INTERNATIONAL JOURNAL OF LANGUAGE, EDUCATION, TRANSLATION

№6 (2022) DOI <https://doi.org/10.5281/zenodo.8209163>

Chief Editor:

Mirzaev Ibodulla
Doc. of philol. scien.,
prof. (Uzbekistan)

Deputy Chief Editor:

Ismailov Salokhiddin
Cand. of phil. sciences, assistant
professor (Uzbekistan)

EDITORIAL BOARD:

Bakieva Gulandom Doc. of phil. scien., prof. (Uzbekistan)	Bakirov Poyon Doc. of phil. scien., prof. (Uzbekistan)
Dadaboev Khamidulla Doc. of phil. scien., prof. (Uzbekistan)	Pardaev Azamat Doc. of phil. scien., assoc. prof. (Uzbekistan)
Yuldashev Kazakbay Doc. of ped. scien., prof. (Uzbekistan)	Khayrullaev Khurshid Doc. of phil. scien., assoc. prof. (Uzbekistan)
Rasulov Ravshankhuja Doc. of phil. scien., prof. (Uzbekistan)	Kiselyov Dmitriy Doc. of phil. scien., assoc. prof. (Uzbekistan)
Mamatov Abdi Doc. of phil. scien., prof. (Uzbekistan)	Habib Said Mohammad Alem doc. of phil. scien. (Afghanistan)
Safarov Shakhriyor Doc. of phil. scien., prof. (Uzbekistan)	Mirzaev Rahmatulla Doc. of jurispr. scien., assoc. prof. (Uzbekistan)
Shakhobiddinova Shokhida Doc. of phil. scien., prof. (Uzbekistan)	Sobirov Anvar PhD (Uzbekistan)
Kulmamatov Dushmanat Doc. of phil. scien., prof. (Uzbekistan)	Nadim Mohammad Humoyun PhD (Afghanistan)
Mirzokhidova Muyassar Doc. of phil. scien., prof. (Kirghizistan)	Ubaydullayeva Maftuna PhD (Uzbekistan)
Ulukov Nosirjon Doc. of phil. scien., prof. (Uzbekistan)	Isakova Nodira Doc. of phil. scien. (Uzbekistan)
Eltazarov Juliboy Doc. of phil. scien., prof. (Uzbekistan)	Kadirova Barno Secretary, PhD (Uzbekistan)
Umurkulov Bekpulat Doc. of phil. scien., prof. (Uzbekistan)	Hasanov Ahmad senior secretary (Uzbekistan)

SCIENTIFIC ADVISORY COUNCIL:

Tukhtasinov Ilhom doc. of ped. scien. (Uzbekistan)	Karimov Suyun Doc. of phil. scien., prof. (Uzbekistan)
Rakhimov Ganisher Doc. of phil. scien., prof. (Uzbekistan)	Muminov Siddik Doc. of phil. scien., prof. (Uzbekistan)
Saidov Sano Cand. of phil. sciences, assoc. prof. (Uzbekistan)	Mamatov Abdugafur Doc. of phil. scien., prof. (Uzbekistan)
Bakaeva Mukhabbat Doc. of phil. scien., prof. (Uzbekistan)	Suvonova Nigorabonu Cand. of phil. sciences, assoc. prof. (Uzbekistan)
Turniyazov Nemat Doc. of phil. scien., prof. (Uzbekistan)	Mukhametkalieva Gulnar Cand. of phil. sciences (Kazakhstan)
Iriskulov Mukhammadavaz Doc. of phil. scien., prof. (Uzbekistan)	
Berdaliev Abduvali Doc. of phil. scien., prof. (Tajikistan)	
Sayfullaeva Rano Doc. of phil. scien., prof. (Uzbekistan)	
Djusupov Makhanbat Doc. of phil. scien., prof. (Uzbekistan)	
Jabborov Khojamurod Doc. of phil. scien., assoc. prof. (Uzbekistan)	
Abdiev Murodkosim Doc. of phil. scien., prof. (Uzbekistan)	
Yakubov Jamoliddin Doc. of phil. scien., prof. (Uzbekistan)	

Pagemaker: Shakhram Fayziev

Контакт редакций журналов. www.tadqiqot.uz

ООО Tadqiqot город Ташкент,
улица Амира Темура пр. 1, дом-2.

Web: <http://www.tadqiqot.uz/>;

Email: info@tadqiqot.uz Тел: (+998-94) 404-0000

Editorial staff of the journals of www.tadqiqot.uz

Tadqiqot LLC The city of Tashkent,
Amir Temur Street pr.1, House 2.

Web: <http://www.tadqiqot.uz/>;

Email: info@tadqiqot.uz Тел: (+998-94) 404-0000

T I L S H U N O S L I K

1.Файбуллаева Н.	
КОГНИТИВ ТИЛШУНОСЛИК ТАРАҚҚИЁТИ.....	7
2.Қаршиев Н.	
ОРАҚЎЛЧИЛИК ТЕРМИНЛАРИНИНГ ҚЎШМА ВА ЖУФТ УСУЛЛАР БИЛАН ИФОДАЛАНИШИ.....	18
3.Abdumannatova N.	
TILSHUNOSLIKDA LINGVOFOLKORISTIK TADQIQOTLARNING YUZAGA KELISHI VA TARIXIY TARAQQIYOTI.....	35
4.Erbo'taveva Sh.	
"YO'LIDA" FUNKSIONAL KO'MAKCHISI XUSUSIDA BA'ZI MULOHAZALAR.....	45
5.Даутова М.	
МОДА СОҲАСИГА ОИД ИНГЛИЗЧА НЕОЛОГИЗМЛАРНИНГ НОМИНАТИВ ВА ЯСАЛИШ ХУСУСИЯТЛАРИ ТАҲЛИЛИ.....	53
6.Qurbonova M.	
XURSHID DAVRON SHE'RIYATIDA ANTITEZA VA METAFORA HODISASINING TILSHUNOSLIKDAGI AHAMIYAT.....	63
7.Kurbonova M.	
KO'Z LEKSEMASINING BIR NECHA SOMATIK KOMPONENTLI FRAZEOLIK BIRLIKLARDA IFODALANISHI.....	71

T A' L I M S H U N O S L I K

8.Asrorov A., Boltayev M.	
UBAYDULLOH HOJA AHRORI VALI HAZRATLARI AKADEMIK BOTIRXON VALIXO'JAYEV TALQINIDA.....	87
9.Улниева С.	
БАДИИЙ ПЕРСОНАЖ ШАХС МОДЕЛИ СИФАТИДА: ИНСОН ОБРАЗИНИ ЛИСОНИЙ ИФОДАЛАШНИНГ УСУЛ ВА ЙЎСИНЛАРИ.....	96
10.Сотволдиев М.	
ҚИРҒИЗ ХАЛҚ ЭРТАКЛАРИНИНГ ЎРГАНИЛИШИ ВА НАШР ЭТТИРИЛИШИ.....	105
11.Islomova Sh.	
TIBBIYOT VA SHE'RIYAT MUSHTARAKLIGI.....	115

T A R J I M A S H U N O S L I K

12.Safarova M., Jo'rayeva Z.	
TIL O'RGANISH VA UNING MOHIYATI XUSUSIDA.....	123
13.Ruziyeva N.	
O'ZBEK TILIGAFRANSUZTILIDAN O'ZLASHGANSO'ZLAR XUSUSIDA.....	133
14.Шарипова М.	
РОЛЬ АББРЕВИАТУР В ПРОЦЕССЕ ФОРМИРОВАНИЯ ЯЗЫКОВЫХ ТЕНДЕНЦИЙ В РУССКОМ И УЗБЕКСКОМ ЯЗЫКАХ В СМИ.....	142

T A Q R I Z

15.Phd Ernazarova I.	
LUG'ATSHUNOSLIKKA DOIR YANGI IZLANISHLAR.....	155

ТИЛ, ТАЪЛИМ, ТАРЖИМА ЯЗЫК, ОБРАЗОВАНИЕ, ПЕРЕВОД LANGUAGE, EDUCATION, TRANSLATION

Санобар Уллиева

Урганч давлат университети мустақил изланувчиси
Урганч, Ўзбекистон
ullievasanobar@gmail.com

БАДИЙ ПЕРСОНАЖ ШАХС МОДЕЛИ СИФАТИДА: ИНСОН ОБРАЗИНИ ЛИСОНИЙ ИФОДАЛАШНИНГ УСУЛ ВА ЙЎСИНЛАРИ

АННОТАЦИЯ

Мақолада инсоннинг энг муҳим белгиларидан бири саналадиган тилнинг биологик, психологик ва ижтимоий асосларини чуқур комплекс ўрганишни назарда тутувчи шахсни лисоний талқин қилиш муаммоси тадқиқ этилган. Шахс модели сифатида бадиий персонаж яратиш йўллари, инсон образини лисоний ифодалаш усуллари ўрганилган.

Шунингдек, мақолада "бадиий образ" ва "образ" тушунчаларининг бир биридан фарқи кўламдорлиги, кўп қирралилиги ва информатив (денотатив), концептуал ва экспрессив даражаларини ажратиб кўрсатилган, инсон образини лингвистик ифодалаш усуллари ва йўсинлари тадқиқ қилинган. Образ яратиш учун қўлланиладиган бирликлар маъноси, шунингдек, персонажларнинг ташқи кўриниши, характери ва ҳаракатларини тасвирлаш орқали тасвири яратишга ёндашувлар тавсифланади. Бундан ташқари, бадиий асардаги характерлар инсон модели (аналоги) сифатида ўз образи орқали ифодаланиши, персонаж қурилишининг динамик характерлари кўриб чиқилган.

Калит сўзлар: персонаж, образ, модель, антропоцентризм, инсон, тил, бадиий матн, адабий қаҳрамон, парадигма, динамик хусусият, идеаллашган объект, лисоний воситалар, нутқий образлар, визуал тасвир.

Санобар Уллиева
научный соискатель
Ургенчского государственного университета,
Ургенч, Узбекистан
ullievasanobar@gmail.com

ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ ПЕРСОНАЖ КАК МОДЕЛЬ ЛИЧНОСТИ: МЕТОДЫ И ПРИЕМЫ ЯЗЫКОВОГО ВЫРАЖЕНИЯ ОБРАЗА ЧЕЛОВЕКА

АННОТАЦИЯ

В статье рассматривается проблема лингвистической интерпретации личности, которая предполагает глубокое всестороннее изучение биологических, психологических и социальных основ языка, который считается одним из важнейших атрибутов человека. Изучаются способы создания художественного персонажа как модели личности и способы языкового выражения образа человека.

А также выясняется различие между масштабом, многогранностью и информативным (денотативным), понятийным и экспрессивным уровнями различий между понятиями "художественный образ" и "образ", исследуются методы и способы языкового выражения образа человека. Также описывается значение единиц, используемых для создания образа, а также подходы к созданию образа путем описания внешности, характера и действий персонажей.

В статье также рассматриваются динамические особенности построения персонажей и выражение персонажей в художественном произведении через их изображение в качестве человеческой модели (аналога).

Ключевые слова: персонаж, образ, модель, антропоцентризм, человек, язык, художественный текст, литературный герой, парадигма, динамическая черта, идеализированный объект, языковые средства, речевые образы, визуальная картина.

Sanobar Ullieva
independent scientific researcher
of Urgench State University,
Urgench, Uzbekistan
ullievasanobar@gmail.com

THE ARTISTIC CHARACTER AS A MODEL OF PERSONALITY: METHODS AND TECHNIQUES OF LINGUISTIC EXPRESSION OF THE HUMAN IMAGE

ABSTRACT

The article explores the problem of the linguistic interpretation of personality, which implies a deep complex study of the biological, psychological and social foundations of the language, which is considered one of the most important signs of a person. Ways to create an artistic character as a personality model, methods of linguistic representation of the human image are studied.

The article also distinguishes between the scale, versatility and informative (denotative), conceptual and expressive levels of the difference between the concepts of "artistic image" and "image", explores the methods and ways of linguistic expression of the human image. The meaning of the units used to create an image is also described, as are the approaches to creating an image by describing the appearance, character and

actions of the characters. In addition, the expression of characters in a work of art through their image as a human model (analogue), the dynamic characters of character construction were considered.

Keywords: character, image, model, anthropocentrism, person, language, literary text, literary hero, paradigm, dynamic feature, idealized object, language means, speech images, visual picture.

Адабий қаҳрамон образини таҳлил қилиш асносида инсон табиати, хатти-ҳаракатларининг мантикий ва руҳий асослари, фикрлаш хусусиятлари ҳақида ишончли хулосалар чиқариш мумкинми, деган савол тилшунослар ва бошқа гуманитар фанлар вакиллари анчадан бери қизиқтириб келади. Образ табиати ҳақидаги мулоҳазаларни, масалан, В. В. Амирханиян, И. А. Кудряшов, Н. С. Болотнова ва бошқа рус тилшуносларининг тадқиқотларида учратамиз.

Ҳозирда бу масала муайян даражада ҳал этилган бўлиб, мазкур ёндашувнинг афзалликлари Л. Я. Гинзбург асарларида ўзининг аниқ ифодасини топган. Олима концепциясида персонаж "бир шахснинг сўзда (асарда - С.Улльева) бот-бот намоён бўлиши ёки эсланиши; сўзларининг, ҳаракатларининг, ташқи қирраларининг, ички ҳолатларининг тасвирланиши, у билан боғлиқ воқеаларни ҳикоя қилиш" тарзида тушунилади [8, 243]. Бундан ташқари Л. Я. Гинзбургнинг "Адабий қаҳрамон ҳақида" номли монографиясида "Адабий қаҳрамон орқали ёзувчи ўз шахсий нуқтаи назари орқали шахс ҳақидаги тушунчасини ифодалаши" алоҳида таъкидланади. "Шу маънода, адабий қаҳрамон шахс модели сифатида намоён бўлади", дея таъкидлайди [9, 5].

Ўзбек тилшунослигида инсонни лисоний шахс сифатида тадқиқ қилиш ишлари Н. Маҳмудов, М. Йўлдошев, Ш. Сафаров, Д. Худойберганова сингари олимлар томонидан ривожлантирилди. Юртимизда когнитив тилшунослик йўналишида илк тадқиқотларни бошлаб берган Ш.Сафаров образ "концептнинг лисоний моддийлашув жараёни" деб ҳисоблайди. Олимнинг фикрича, "воқеликнинг тафаккурдаги умумлашган инъикоси - образнинг мантикий "қайта ишланиши" натижасида ҳосил бўлган концепт лисоний "либос" олишидан олдин ушбу "либос"нинг тасаввурдаги акси - модели юзага келади" [19, 23].

Инсон модели сифатида персонаж батафсил тавсифи В. В. Амирханиян ва И. А. Кудряшовнинг "Яхлит бадиий матн семантик структураси жиҳатдан персонаж образи (Образ персонажа в аспекте семантической структуры целостного художественного текста)" номли мақоласида келтирилган. Муаллифлар матн тузилишидаги персонажнинг ролини когнитив нуқтаи назардан ўрганган. Бадиий асар ўқиётган китобхон ўз онгида персонаж образини муаллиф узатаётган ахборотга асосланиб моделлаштиришига урғу берилган. Уларнинг фикрича, персонаж китобхон онгида қад кўтарган аллақандай фрейм сифатида қаралиши мумкин, чунки асарда пайдо бўладиган ҳар бир персонаж китобхон томонидан маълум бир рамка остида - аввал умумий маънода, кейин эса батафсилроқ шаклда тасаввур қилинади [2, 4].

Матн ҳажмининг ортиши ва воқеалар ривожига қараб китобхоннинг персонаж ҳақидаги тасаввури доимий равишда ўзгариб бориши натижасида (қаҳрамон ҳақида кўпроқ янги маълумотлардан сўнг) персонаж қурилиши динамик характерга эга бўлади. Одатда китобхон учун персонаж ҳақиқий одамдан (гарчи ўқувчи қаҳрамоннинг ҳаёлий шахс эканлигини аниқ билса-ада) деярли фарқ қилмайди. Шунинг учун бўлса керак, когнитив нарратологияда биринчи шахсда ҳикоя қилувчи персонажлар китобхонлар томонидан реал одамлардек идрок этилиши таъкидланади. Аслида китобхонлар реал дунёда яшовчи ҳақиқий одамлар

фонида у ёки бу персонажни қабул қилади. Айни пайтда, персонаж образининг руҳий олами ва ақлий хусусиятлари ҳақиқий одамларнинг ҳақиқий хусусиятлари билан "тўлдирилган" бўлади.

Замонавий тилшуносликда тил антропологик ҳодиса сифатида ўрганилар экан, антропоцентризмга нисбатан асосий илмий парадигма сифатида қаралмоқда. Айнан ушбу ёндашув доирасида тил унинг ташувчиси - инсонни тушуниш мақсадида ўрганилмоқда. "XXI аср тилшунослигида талқинда бирлик эмас, кўплик устувор ғояга айланиши керак. Аввало, инсоннинг энг муҳим белгиларидан бири саналадиган тилнинг биологик, психологик ва ижтимоий асосларини чуқур комплекс ўрганишни назарда тутувчи шахсни лисоний талқин қилиш муаммосини ажратиб кўрсатиш зарур [1, 378].

Шахс лисоний тадқиқи бугун турли йўналишларда амалга оширилмоқда. Бироқ, улар орасида инсон лисоний ва коммуникатив шахс сифатида кўриладиган, тил бирликлари маълумотига таяниб инсон образи тикланадиган, инсоннинг лисоний моделлари ва унинг хатти-ҳаракатлари моделлари таърифланадиганлари энг муҳимлари саналади. Тилшунослик нуқтаи назаридан инсон талқинлари кўплиги ғоясини қабул қилган ҳолда, биз бадиий тавсифнинг асосий бирлиги инсон образи саналадиган ёндашув тарафдоримиз.

Инсон образининг бадиий тавсифи Ю. Д. Апресян тадқиқотларида нисбатан батафсилроқ ёритиб берилган. Олим бадиий образни "дунёнинг содда картинаси" орқали онгда лисоний белгилар ёрдамида гавдаланувчи инсоннинг ўзига хос схемаси сифатида кўриб чиқади. Инсон образини таърифлар экан, Ю. Д. Апресян ҳар турли уч хил ҳаракатни санаб ўтади: жисмоний, ақлий (интеллектуал) ва нутқий. Инсонга хос ҳолатлар сирасига у идрок, истак, мулоҳаза, эмоция ва ҳоказоларни киритади. Ҳар қандай фаолият, ҳолат, реакцияни, - дейди Ю.Д.Апресян, - ўзининг алоҳида системаси бошқаради. Олим физиологик ҳолатлар (очлик, чанқоқ, оғриқ ва ҳ.к.), жисман қабул қилиш (кўриш, эшитиш, ҳид ва таъм билиш, сезиш), ҳар турли ташқи ва ички таъсирларга жисмоний реакциялари (рангпарлик, совуқ қотиш, эт жимирлаши, ранги ўчиши, қизиб кетиши, юрак уриши ва ҳ.к.), жисмоний ҳаракат ва фаолият (ишлаш, дам олиш, юриш, туриш, расм чизиш ва ҳ.к.), истаклар (хоҳлаш, интилиш, мажбурлик ва ҳ.к.), тафаккур, ақлий фаолият (тасаввур қилиш, фараз, интуиция, фикр равшанлиги, билиш, воқиф бўлиш ва ҳ.к.), эмоциялар (кўрқмоқ, хурсанд бўлмоқ, севмоқ, ғазабланмоқ, умид қилмоқ, нафратланмоқ ва ҳ.к.), нутқ (гапирмоқ, хабар қилиш, ваъда бериш, сўраш, маслаҳат қилиш ва ҳ.к.) каби инсондаги саккиз асосий системани ажратиб кўрсатади [3, 38].

Ю.Д. Апресян инсон турли ҳолатларининг, қалб ва онгда кечаётган турли жараёнларнинг, ақлий ёки нутқий ҳаракатларнинг муфассал характеристикасини - инсон образи лисоний ифодаланадиган схемани ишлаб чиқди. Бу концепция ўзининг теранлиги, кўламдорлиги ва тил бирликлари асосида инсон характеристикасини кенг қамрай олишига қарамасдан, муаллиф ўзи ёзганидек, инсоннинг лисоний сувратини чизишга мўлжалланган. Ҳар қандай портрет - бу инсоннинг система сифатидаги функционал ва динамик имкониятлари ҳаёлда тасаввур қилинадиган турғун суврат экан, бу портрет ёрдамида инсон фаолиятининг, психологик ҳолатларининг барчасини аниқлаштириш мумкин.

Бироқ, тилшунос олима С. В. Чернова бундай тавсифнинг статик хусусиятини таъкидлайди, чунки бу ҳолда "инсоннинг функционал, динамик тизим сифатидаги имкониятларини фақат тахмин қилиш мумкин, холос. Чунки бу портрет субъект сифатида унинг мақсадли фаолиятининг ҳар хил турлари билан боғлиқ бўлган кўплаб жараёнлар, фаолиятнинг психологик моделига мувофиқ лингвистик

даражада тузилган инсон портрети ҳақида тасаввур бермайди" [19, 8-14]. С. В. Чернованинг фикрича, "инсон портрети тавсифига динамик хусусият бериш учун "шахсни лисоний тасвирлаш асосида ётувчи нопроцессуал ва процессуал хусусиятларни бирлаштириш керак. Яъни, экстралингвистик воқелик ҳодисаси сифатида мақсадли фаолиятнинг бошқа тури ёки жараёнида амалга ошириладиган инсон хатти-ҳаракати ҳам тасвир объектига айланиши лозим" [22, 12].

Н.Г. Наумованинг "П.И. Чичиков образини яратишнинг лисоний воситалари" тадқиқотида модель сўзининг турли маъноларига батафсил таъриф берилади. Алқисса, муаллиф модель сўзини қуйидагича таърифлайди: "Модель - бу инсон ақл-идрокининг аниқ бир мақсадга қаратилган фаолияти натижасида шакллланган ва мазкур фаолиятнинг кутилажак натижаси ҳақида фаразни ўзида мужассамлаштирган, бир бутунлик ҳосил қилувчи ўзаро боғлиқ қисмлар жамулжамидан иборат, муайян функцияни амалга оширишга мўлжалланган абстракт идеаллашган объект" [17, 124].

Ушбу таърифдан моделни бирор бир объектнинг ўхшаши сифатида кўриб чиқиш мумкинлиги ойдинлашади. Демак, агар адабий персонаж муаллиф томонидан инсон модели сифатида ишлаб чиқилар экан, у ҳолда адабий қаҳрамон инсоннинг муҳим аломатларини ўзида етарли даражада ишончли акс эттиради ва унинг ўхшаши сифатида кўриб чиқилиши мумкин. Аслида ҳам, бадиий асарда тасвирланган персонаж реал воқеликдаги инсонларга хос хатти-ҳаракат қилади, ўй суради, баъзан руҳан изтироб чекса, баъзида шодлигидан дунёга сизмайди.

Бадиий асарда инсон маълум бир муҳит ва уни қуршаб турган олам билан биргаликда тасвирланади. Қаҳрамон фаолият кўрсатадиган муҳит, шарт-шароит ёзувчилар томонидан имкон қадар батафсил, деталлаштирилган ҳолда тасвирланади. Лекин "нарсалар тасвири бадиий асарда декоративлик вазифасинигина бажармаслиги лозим. Баъзи ёзувчилар нарсаларнинг узундан-узун баёни орқали гўё тасвирни жонлантирмоқчи бўладилар, аслида эса асарнинг ожизлигини яширгандай бўлиб, вазнини оғирлаштирадилар, холос" [16, 54].

Тилшунос олим М. Йўлдошевнинг хулосасига кўра, бадиий матн "Инсонни руҳан тўлқинлантириш, йиғлатиш, кулдириш, хаёлот оламига етаклаш, ўйга чўндириш, эстетик тафаккурини шакллантириш, воқеа-ҳодисаларга теран, бошқача назар билан боқишга ўргатиш каби кўплаб имкониятларни ўзида мужассам қилган бўлади" [14, 35].

Ваҳоланки, "Қаҳрамон портрети бадиий асарнинг ўзига хос мунтазам унсурларидан ҳисобланади. Портрет тасвири, асосан, тўлиқ ва нотўлиқ тарзда ифодаланиши мумкин. Масалан, Отабек портрети тасвири бир неча рассомга ўқиб эшиттирилса, улар тасвирлаган Отабек, ҳар ҳолда, бир-биридан кўп фарқ қилмаса керак. Чунки қаҳрамон кўриниши билан боғлиқ деталлар ипидан-игнасигача батафсил тасвирланади" [15, 43].

Тадқиқотимиз давомида биз адабий персонажга инсоннинг ўхшаши (аналоги) сифатидаги қарашларга қўшилаемиз. Ушбу қараш бўйича персонажга нисбатан қуйидаги ёндашувни қўллаш мумкин. Адабий персонаж инсон моделидир. "Шахсий сифатларининг ташувчиси сифатида инсонни ўзининг образи орқали тавсифлаш мумкин" [12, 7] экан, адабий персонаж ҳам инсон модели (аналоги) сифатида ўз образи орқали тавсифланиши мумкин. Агар "ҳар бир инсон индивидуал" деган фикрга қўшиладиган бўлсак, "инсон" ва "шахс" атамалари эквивалент эканлигини, адабий персонаж эса, ёзувчи томонидан муаллиф ниятига мувофиқ лисоний бирликлар ёрдамида яратилган инсон/шахс модели эканлигини ҳам тан олишимиз лозим. Келинг, бадиий адабиётда образ ва персонаж образини яратишнинг лисоний воситаларини кўриб чиқамиз.

"Образ" тилшунослик, адабиётшунослик, фалсафа, эстетика, санъатшунослик, психология ва бошқа илмий соҳалар учун ўзаро боғлиқ тушунча бўлиб, ушбу соҳаларда бу атаманинг маъноларини фарқлаш муҳим аҳамиятга эга. Масалан, психологияда воқеликнинг новербал акс этиши образ деб аталади, Гегел таълимотига асосланадиган эстетикада "образ деганда ҳақиқий ва идеал, умумий ва индивидуал ўртасидаги қарама-қаршилик ҳал қилинадиган, натижада тасвир реал ҳаётдагидан кўра "тозароқ" ва равшанроқ бўладиган ғоянинг ҳиссий тимсоли" [10] тушунилади.

В.Е. Хализевга кўра, "бадий образ" тушунчаси "образ" тушунчасидан фарқли ўлароқ, торроқдир, чунки у "ҳаётнинг муаллиф учун аҳамиятли жиҳатларини қадрият нуқтаи назаридан умумлаштиради" [20]. Яъни, бадий образ муаллифнинг атрофдаги воқеликни индивидуал идрок этишини акс эттиради.

З.Н. Бакалова адабий матнни ягона мазмуний макон сифатида кўриб, "бадий образ" тушунчасининг кўламдорлигини, кўп қирралилигини таъкидлайди ва информатив (денотатив), концептуал ва экспрессив даражаларини ажратиб кўрсатади. Шу билан бирга, у бадий образнинг бу даражаларни ҳам мазмунан ва ҳам шаклан умумлаштира олишига эътибор қаратади:

"Бадий образ ўзи ҳақидаги маълумотлардан ташқари (денотатив соҳа), муаллифнинг дунёқараши (концептуал, мантиқий соҳа), унинг муносабати (ҳиссийлари) ва муносабати (баҳолари) кирадиган экспрессив соҳа, ва алал-оқибат, дунё ифодаси - юқоридагиларнинг барчасини муносиб ифодалашга қодир тилдир" [4, 34].

Адабиётшунослик эса, бадий образ тушунчасини иккита таърифга бўлиб ўрганади:

- 1) образлар - предметлар (объектлар, персонажлар, деталлар);
- 2) сўз орқали ифодаландиган образлар - кўчма маънодаги сўз ва иборалар.

А.Е. Ефимовнинг қайд этишича, образларни адабий (персонажлар) ва нутқийга (нутқнинг ифода хусусиятлари - троплар, нутқ фигуралари) ажратиш мумкин. Қизиги шундаки, тадқиқотчи "асар бадий аҳамиятига эришишда" асосий функция "нутқий образлар" зиммасида эканлигини алоҳида таъкидлайди [11, 121].

Бу фикр бироз шубҳали. Чунки тадқиқотчи бадий образ тушунчасини миллий адабий тилнинг образлилиги билан бевосита боғлаб юборади. Аслида, бадий образ мазмун ва маъно жиҳатидан кўламдор теранликка эга.

Аксарият тадқиқотчилар бадий образнинг мураккаблиги ва дахлсизлигини, турли шакллари бир тизимда бир-бирига боғланганлигини таъкидлайдилар. Бадий образни талқин қилишга бундай тизимли ёндашувни И. Ф. Волков тадқиқотларида кузатиш мумкин. Тадқиқотчи бадий образни "воқеликнинг бадий ассимиляция қилинган хусусиятини ифодаловчи аниқ ҳиссий воситалар тизими" дея таърифлайди [6, 75]. Бундай талқин образ шаклланишига муаллиф таъсирини кўрсатишга ҳам эътиборни қаратади: асар яратувчиси сифатида у воқеликни бадий талқин қилинишини ва юзага чиқишини амалга оширади.

Филолог олимлар нуқтаи назаридан "бадий образ" тушунчасининг айрим назарий жиҳатларини келтирамыз. Н.С. Болотнова сўзларига кўра, бадий асарда тил коммуникатив функцияни бажариш билан бир қаторда "бадий мазмунни акс эттириш ва уни ифодалашнинг асосий воситасидир" [5, 203]. Образ структураси одатда икки ўлчовли бўлиб, икки компонентдан иборат:

- 1) предметли (сўзда ифодаланган);
- 2) маъноли (нима назарда тутилаётгани).

Шу ўринда, таниқли олим А.А.Потебнянинг ушбу йўналишдаги

тадқиқотларини таъкидлаш жоиз. Унинг фикрича, авваламбор, бадиий образ структураси адабиётдаги образлиликнинг асосий ташувчиси - поэтик сўзнинг структурасига ўхшаб кетади: "Сўздаги тасаввур (гавдаланиш) ҳиссий образ ёки тушунчага тегишли бўлганидек, санъат асарида образ мазмун билан боғлиқ" [18, 26]. Образнинг икки планлилиги борасида қуйидаги таснифларни келтирса бўлади:

- 1.Предметли.
- 2.Умумлашма-мазмунли.
- 3.Таркибий.

Образни предметли таснифлаш унда ўзаро боғлиқ қуйидаги қатламларни ажратиш имконини беради: 1) образ-деталлар, интерьер, пейзаж ва портретлар қатлами; 2)фабула қатлами - воқеалар, ҳаракатлар, кайфиятлар ва ҳ.к.; 3) характер ва ҳолатлар образлари қатлами; 4) яхлит глобал образлар (тақдирлар, олам) қатлами.

Умумлашма-мазмунли тасниф қуйидаги бадиий образларни ўз ичига олади:

- 1) индивидуал;
- 2) характерли;
- 3) типик;
- 4) мотив образлар;
- 5) топослар;
- 6) архетиплар.

Гарчи, тилшунослик "образ" тушунчасига нисбатан кечроқ мурожаат қилган бўлса-да, бадиий асар персонажларини инсон образи сифатида талқин қилиш замонавий фанда тез ва шиддатли суратда ривожланмоқда. Тадқиқотчилар образини турли ракурслардан баҳолашмоқда. Мисол учун, Б. М. Гаспаров лисоний образни бир бутун сифатида белгилайди ва уни образни идрок этувчи субъект нуқтаи назаридан амалга оширади: "Лисоний образ - бу объектлар ёки тушунчаларга эмас, балки уларнинг лингвистик тимсолига - сўзлаётган субъектнинг лингвистик тажрибасида мавжуд ибораларга перцептив муносабатдир" [7, 255]. Шунингдек, у лисоний шахс ўзаро муносабатининг сўзлар ва шуур орқали тан олинадиган когнитив механизмларини батафсил тавсифлайди.

Н.А. Илюхинанинг фикрича, образ - бу "асосида умумлашма ҳиссий-визуал тасвирга (воқеликнинг эмпирик тасвирига) эга бўлган ва ушбу воқеликнинг барча хилма-хиллиги турли хусусиятлари билан бирга жамлаган ҳолда, биринчи навбатда, ассоциатив-семантик майдон ҳосил қилувчи махсус лексик-фразеологик воситалар орқали ифодаланадиган бирликдир" [13, 6].

Н.В. Халикова визуал бадиий образлар таҳлилига мурожаат қилар экан, қуйидаги таърифни беради: "Визуал объектнинг сўздаги образи матннинг моддий компоненти, перцептив модел (визуал мулоҳаза, образли мазмун) ҳамда нутқ ва лисоний воситалардан ташкил топган структур-семантик бирликдир. Визуал объектнинг бадиий образи - бу у ҳақидаги мавҳум тасвирий мулоҳазалар мажмуи, образли маънолар бирлигидир" [21, 9].

Бадиий характерларни инсонларнинг лисоний ифодаси, шахс модели сифатида қараб чиқилган тадқиқотлар таҳлили шуни кўрсатадики, адабий персонаж инсон аналог сифатида унинг сўзда ифодаланган модели ҳисобланади. Жисмоний, руҳий, ижтимоий хусусиятлар жамулжами сифатида инсон ўз образини ифодалай ўлароқ, лисоний бирликлар ёрдамида батафсил ва ёрқин тавсифланиши мумкин.

Иқтибослар/Сноски/References

- 1.Алиференко Н.Ф. Перспективы развития науки о языке. Теория языка. Вводный курс. - Москва, 2007. - С. 378. (Aliferenko N.F. Perspektivi razvitiya nauki o yaziki. Teoriya yaziki. Vvodniy kurs.-Moskva, 2007.-С378.)
- 2.Амирханын В. Образ персонажа в аспекте семантической структуры целостного художественного текста//Сборник материалов конференции "Язык и право: актуальные проблемы взаимодействия". - Москва: 2015. (Amirxanyan V. Obraz personaja v aspekte sementicheskoy strukturi selostnogo xudojestvennogo teksta// Sbornik materialov konferensii " Yazik i pravo: aktualnie problem vzaimodeystviya". - Moskva: 2015.
- 3.Электрон ресурс: <http://www.ling-expert.ru/conference/langlaw5/kudryashov-amirhanyan.html> (elektron resurs).
- 4.Апресян Ю.Д. Образ человека по данным языка (попытка системного описания) // Вопросы языкознания. 1995. № 1. - С. 37-67. (Apresyan Yu.D. Obraz cheloveka po dannim yazika (Popitka sistemnogo opisaniya)// Voprosi yazikoznaniya. Электрон ресурс: <https://vja.ruslang.ru/ru/archive/1995-1/37-67>
- 5.Бакалова З. Н. Функционально-коммуникативный аспект языковых единиц художественного текста // История. Филология. - 2007, №49. - С. 48-49. (Bakalova Z.N. Funksionalno- kommunikativniy aspekt yazikovix edinis xudojestvennogo teksta// Istoriya.Filologiya. - 2007, №49. - С. 48-49.
- 6.Болотнова Н. С. Филологический анализ текста. 3-е изд., испр. И доп. - Москва: Флинта: Наука, 2007. -520 с. (Bolotnova N. S. Filologicheskii analiz teksta. 3-e izd., ispr. I dor. - Moskva: Flinta: Nauka, 2007. -520 s.
- 7.Волков И. Ф. Теория литературы. - Москва: Просвещение, 1995. - 256 с. (Volkov I. F. Teoriya literaturi. - Moskva: Prosveshcheniye, 1995. - 256 s.)
- 8.Гаспаров Б. М. Язык, память, образ. Лингвистика языкового существования. - М.: "Новое литературное обозрение", 1996. - 352 с. (Gasparov B. M. Yazik, pamyat, obraz. Lingvistika yazikovogo sushestvovaniya. - M.: "Novoye literaturnoye obozreniye", 1996. - 352 s.)
- 9.Гинзбург Л.Я. О психологической прозе. - Л.: Советский писатель, 1971.(Ginzburg L.Ya. O psixologicheskoy proze. - L.: Sovetskiy pisatel, 1971.)
- 10.Гинзбург Л.Я. О литературном герое. - Л.: Советский писатель, 1979. (Ginzburg L.Ya. O literaturnom geroye. - L.: Sovetskiy pisatel, 1979.)
- 11.Гегель. Эстетика. В четырех томах. Том 1. Электрон ресурс: <https://www.livelib.ru/author/191615/top-georg-vilgelm-fridrih-gegel> Gegel. Estetika. V chetirex tomax. Tom 1. Elektron resurs: <https://www.livelib.ru/author/191615/top-georg-vilgelm-fridrih-gegel>
- 12.Ефимов А. И. Стилистика художественной речи. - Москва: Издательство МГУ, 1957. - 448 с. (Yefimov A. I. Stilistika xudojestvennoy rechi. - Moskva: Izdatelstvo MGU, 1957. - 448 s.)
- 13.Игнатов И.А. Личность: лингвистический анализ (семантика и функционирование слова личность в русском языке; человек как носитель личностных характеристик и его отображение в художественном тексте): автореф. дис. ... канд. филол. наук. - Киров, 2013а. 7-с. (Ignatov I.A. Lichnost: lingvisticheskiy analiz (semantika i funktsionirovaniye slova lichnost v russkom yazike; chelovek kak nositel lichnostnix charakteristik i yego otobrajeniyе v xudojestvennom tekste): avtoref. dis. ... kand. filol. nauk. - Kirov, 2013a. 7-s.)
- 14.Илюхина Н. А. Образ в лексико-семантическом аспекте. - Самара: Изд-во "Самарский университет", 1998. - 204 с. Ilyuxina N. A. Obraz v leksiko-semanticheskom aspekte. - Samara: Izd-vo "Samarskiy universitet", 1998. - 204 s.

15. Йўлдошев М. Бадиий матн ва унинг лингвопоэтик таҳлили асослари. - Тошкент: Фан, 2007. - Б. 123. (Yo'ldoshev M. Badiiy matn va uning lingvopoetik tahlili asoslari. - Toshkent: Fan, 2007. - B. 123.)
16. Йўлдошев М. Бадиий матн лингвопоэтикаси. - Тошкент: Фан, 2008, 109-б. -Б 160. Yo'ldoshev M. Badiiy matn lingvopoetikasi. - Toshkent: Fan, 2008, 109-b. -B 160.
17. Каримова С. Композицион мукамаллик учун / /Ўзбек тилива адабиёти. 1985, N3, 51-55-бетлар. (Karimova S. Kompozitsion mukammallik uchun / /O'zbek tiliva adabiyoti. 1985, N3, 51-55-betlar.)
18. Наумова Н.Г. Языковые средства создания образа П.И. Чичикова (на материале поэмы Н.В. Гоголя "Мертвые души"). - Киров: Издательство ВятГГУ, 2010. - 124 с. (Naumova N.G. Yazikoviye sredstva sozdaniya obraza P.I. Chichikova (na materiale poemi N.V. Gogolya "Mertviye dushi"). - Kirov: Izdatelstvo VyatGGU, 2010. - 124 s.)
19. Потебня А. А. Эстетика и поэтика - Москва: Искусство, 1976. - 614 с. 26-с. (Potebnya A. A. Estetika i poetika - Moskva: Iskustvo, 1976. - 614 s. 26-s.)
20. Сафаров Ш. Когнитив тилшунослик. - Жиззах: "Сангзор, 2006. - Б. 92. (Safarov Sh. Kognitiv tilshunoslik. - Jizzax: "Sangzor, 2006. - B. 92.)
21. Хализов В.Е. Теория литературы. - Москва: Высшая школа, 2002, 438 стр. (Xalizev V.E. Teoriya literaturi. - Moskva: Visshaya shkola, 2002, 438 str.)
22. Халикова Н. В. Категория образности художественного прозаического текста: автореф. дис. ... д-ра филол. наук. - М., 2004. - 43 с. (Xalikova N. V. Kategoriya obraznosti xudojestvennogo prozaicheskogo teksta: avtoref. dis. ... d-ra filol. nauk. - M., 2004. - 43 s.)
23. Чернова С. В., Калинина Л. В. Интерпретация образа человека как лингвистическая проблема // Вестник Вятского государственного гуманитарного университета. 2010. № 2 (2). С. 8-14. (Chernova S. V., Kalinina L. V. Interpretatsiya obraza cheloveka kak lingvisticheskaya problema // Vestnik Vyatskogo gosudarstvennogo gumanitarnogo universiteta. 2010. № 2 (2). S. 8-14.)